Peštukai voveriukai

Rachel Bright

baltos lankos

Jim Field

Rachel Bright Jim Field

Peštukai voveriukai

Iš anglų kalbos vertė Reda Puodžiukė

baltos lankos

Miško rūbai jau mainos,
dažos medžiai ryškiau,
tilsta vasaros dainos,
vėsta dienos greičiau.

Šakose kažkas supas –
dūksta, šėlsta linksmai, –
voveriukas ten, Džiugas,
nenustygsta visai!

Miško gyventojai triūsė, plušėjo,
rinkti grybus, šakneles netingėjo,
riešutus, uogas... Džiovino vaisius,
kad speigas žiemą nebūtų baisus.
Sotus ruduo vaišių jiems negailėjo,
atsargas kaupti žvėrys skubėjo.

O Džiugui **NĖ MOTAIS**
rytojus visai –
jam šokiai, linksmybės
rūpėjo tiktai.

Dabar užtat spintoje
tuščia, nyku,

Net trupinį maisto
surasti **SUNKU**.